

Gaasiga põrandapealne kondensatsiooni katel

AGC 10/15

AGC 15

AGC 25

AGC 35



Kasutusjuhend

Sisukord

1	Sissejuhatus	4
	1.1 Kasutatud sümbolid	4
	1.1.1 Juhendis kasutatavad sümbolid	4
	1.1.2 Seadmel kasutatavad sümbolid	4
	1.2 Lühendid	5
	1.3 Tutvustus	5
	1.3.1 Tootja vastutus	5
	1.3.2 Paigaldaja vastutus	6
	1.3.3 Kasutaja vastutus	6
	1.4 Sertifikaadid	6
2	Ohutusnõuded ja soovitused	7
	2.1 Ohutusnõuded	7
	2.2 Soovitused	7
3	Kirjeldus	9
	3.1 Töö põhimõte	9
	3.1.1 Gaasi/õhukoguse reguleerimine	9
	3.1.2 Põlemine	9
	3.2 Põhiosad	9
	3.3 Juhtpaneel	10
	3.3.1 Nuppude selgitus	10
	3.3.2 Ekraani kirjeldus	11
	3.3.3 Menüüde sirvimine	13
4	Seadme kasutus	15
	4.1 Seadme käivitamine	15
	4.2 Mõõdetud väärtuste lugemine	15
	4.3 Parameetrite muutmine	17
	4.3.1 Temperatuuride seadistusväärtuste sisestamine	17
	4.3.2 Töörežiimi valimine	18
	4.3.3 Sooja tarbevee valmistamise sundimine	19
	4.3.4 Ekraani kontrastsuse ja valgustuse seaded	19
	4.3.5 Kellaaja ja kuupäeva sisestamine	20
	4.3.6 Taimeriprogrammi valimine	20
	4.3.7 Taimeriprogrammi seadistamine	21

4.4	Süsteemi seiskamine	23
4.5	Külmumisvastane kaitse	23
5	Kontroll ja hooldus	25
5.1	Üldeeskirjad	25
5.2	Perioodilised kontrollimised	25
6	Veaotsing	27
6.1	Informatsiooni teade	27
6.2	Sõnumid (Koodi tüüp on Bxx või Mxx)	27
6.3	Vead (Koodi tüüp on Lxx või Dxx)	29
7	Tehnilised andmed	35
7.1	Tehnilised andmed	35
8	Energia kokkuhoid	37
8.1	Nõuandeid energia säästmiseks	37
8.2	Soovitused	37
9	Garantii	38
9.1	Tutvustus	38
9.2	Garantii tingimused	38

1 Sissejuhatus

1.1 Kasutatud sümbolid

1.1.1. Juhendis kasutatavad sümbolid

Siin juhendis pööratakse tähelepanu informatsioonile kasutajat varitsevatest ohtudest. Seda tehes, püüame tagada kasutaja turvalisuse, vältimaks ohte ja garanteerimaks toote õige töötamise.



ETTEVAATUST, OHT

Märgistab võimalikku ohuolukorda, millega võib kaasneda raske kehavigastus.



TÄHELEPANU

Märgistab võimalikku ohuolukorda, millega võib kaasneda kerge kehavigastus.



HOIATUS

Märgistab võimalikku seadme purunemist.



Tähtsa info tähised.



Tähised teistele juhistele või juhendi lehekülgedele.

1.1.2. Seadmel kasutatavad sümbolid



Kaitsemaandus



Vahelduvvool



Enne seadme paigaldamist või kasutamist, tutvuge põhjalikult kaasaolevate juhenditega.



Kasutatud tooted kuuluvad vastava utiliseerimise- ja taaskasutuse süsteemi.



See seade peab olema maandatud.



D000241-C



M002628-A

Ettevaatust: oht, pingestatud osad.
Enne mistahes toimingut, eemaldage seade vooluvõrgust.

1.2 Lühendid

- ▶ **3CE:** Katla juhtimine
- ▶ **DHW:** Soe tarbevesi
- ▶ **Sisemine lüliti:** Automaatmoodul, mida võib kasutada keskusena või erinevate vajaduste juhtimiseks
- ▶ **Hi:** Madalam soojusarv LHV
- ▶ **Hs:** Kõrgem soojusarv HHV
- ▶ **PPS:** Raskesti süttiv polüpropüleenplastik
- ▶ **PCU:** Primary Control Unit - Juhtplokki põleti töö juhtimiseks
- ▶ **PSU:** Parameter Storage Unit - Andmete salvestamise juhtplokki PCU ja SU
- ▶ **SCU:** Secondary Control Unit - juhtmoodul
- ▶ **SU:** Safety Unit - Ohutuse juhtmoodul
- ▶ **3-T:** 3-T ventiil
- ▶ **HL:** High Load - Tarbeveeboiler koos plaatsoojusvahetiga
- ▶ **SL:** Standard Load - Tarbeveeboiler koos küttesuuga
- ▶ **SHL:** Solar High Load - Päikeseühendusvõimalusega tarbeveeboiler koos plaatsoojusvahetiga
- ▶ **SSL:** Solar Standard Load - Päikeseühendusvõimalusega tarbeveeboiler koos küttesuuga

1.3 Tutvustus

1.3.1. Tootja vastutus

Käesoleva dokumendiga tõendame, et alltoodud tootevalik on valmistatud kooskõlas nõuetega, mis on toodud ELi

vastavustootluses. Need tarnitakse koos **CE** märgiga, vastavalt eurodirektiivide nõuetele ja vajalike dokumentidega.

Klientide huvides, arendame me pidevalt oma tooteid ja parandame nende kvaliteeti. Kõikides dokumentides esitatud spetsifikatsioonid, võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

Meie kui tootja esindaja vastutus ei laiene järgnevatel juhtumitel:

- ▶ Seadme kasutuses ei järgita etteantud juhendit.
- ▶ Vale või puudulik tehniline hooldus.
- ▶ Seadme paigaldusel ei ole järgitud etteantud juhendit.

1.3.2. Paigaldaja vastutus

Seadme paigaldaja vastutab seadme paigalduse ja esmase käivituse eest. Paigaldaja peab järgima järgmisi nõudeid:

- ▶ Hoolikalt tutvuma kaasasoleva juhendiga ja järgima seal esitatud nõudeid.
- ▶ Paigaldus vastaks kehtivatele eeskirjadele ja normidele.
- ▶ Teostama kõik vajalikud kontrolltoimingud ja esmase käivituse.
- ▶ Selgitama seadme töötamist kasutajale.
- ▶ Kui tehniline hooldus on vajalik, tuleb sellest vajadusest kasutajat teavitada ning teostada ettenähtud hooldus.
- ▶ Edastada kasutajale kõik juhendid.

1.3.3. Kasutaja vastutus

Seadme parima võimaliku töö tagamiseks peab kasutaja täitma järgmisi juhiseid:

- ▶ Hoolikalt tutvuma kaasasoleva juhendiga ja järgima seal esitatud nõudeid.
- ▶ Paigaldamise ja esimese käivitamise teostamiseks võtke ühendust volitatud paigaldajaga.
- ▶ Laske oma paigaldajal seletada lahti paigalduse põhimõte.
- ▶ Seadme kontrolli ja hooldust võib teostada kvalifitseeritud töötaja.
- ▶ Hoidke kasutusjuhend kasutusvalmis ja seadme läheduses.

Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (kaasa arvatud lapsed), kellel on nõrgenenud füüsilised, vaimsed võimed või haistmismeel, kogemuste ja oskuste puudus, kui nende turvalisuse eest vastutav isik pole neid seadme kasutamise suhtes juhendanud. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et lapsed ei saaks seadmega mängida.

Ohtlike olukordade tekke vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe välja vahetada algse tootja, tootja edasimüüja või teise vastavate oskustega isiku poolt.

1.4 Sertifikaadid

CE identifitseerimise Nr.	CE-0085CM0178
NOx klassifikatsioon	5 (EN 297 pr A3, EN 483)
Ühendusviis	Korsten: B23, B33 Suitsugaasi väljund: C13(x), C33(x), C43(x), C53, C83(x), C93(x)

2 Ohutusnõuded ja soovitus

2.1 Ohutusnõuded



ETTEVAATUST, OHT

Kui tunnete gaasi lõhna:

1. Ärge kasutage lahtist tuld, ärge suitsetage, ärge kasutage elektrilisi kontakte ega lüliteid (uksekell, valgusti, mootor, lift, jne.).
2. Sulgege gaasivarustus.
3. Avage aknad.
4. Evakueerige territoorium.
5. Võtke ühendust paigaldajaga.



ETTEVAATUST, OHT

Suitsugaasi lekke korral:

1. Lülitage seade välja.
2. Avage aknad.
3. Evakueerige territoorium.
4. Võtke ühendust paigaldajaga.



TÄHELEPANU

Sõltub seadmel seadistatud parameetritest:

- ▶ Suitsugaaside temperatuur võib ületada 60 °C.
- ▶ Radiaatorite temperatuur võib ulatuda 85 °C.
- ▶ Tarbevee temperatuur võib ulatuda 65°C.



HOIATUS

Ärge vältige seadme hooldamist:

- ▶ Et katel töötaks ohutult ja võimalikult hästi, peab seda hooldama volitatud paigaldaja.

2.2 Soovitus



TÄHELEPANU

Seadme hooldustööd ja paigaldus peab olema teostatud vastava pädevusega isiku poolt..

- ▶ Kontrollige regulaarselt süsteemi veerõhku (miinimumrõhk 0.8 bar, tootja soovituslik rõhk 0.08-1.5 bar).
- ▶ Hoidke seade alati ligipääsetavana.

- ▶ Ärge kunagi eemaldage ega katke seadmele kinnitatud kleebiseid ja andmesilte. Kleebised ja andmesildid peavad püsima loetavad kogu seadme kasutusea jooksul..
- ▶ Et vältida järgmiste funktsioonide tekkimist, peaks seade olema kas suve- või külmumisvastasel režiimil:
 - Pumpade blokeerumine
 - Külmumisvastane kaitse

3 Kirjeldus

3.1 Töö põhimõte

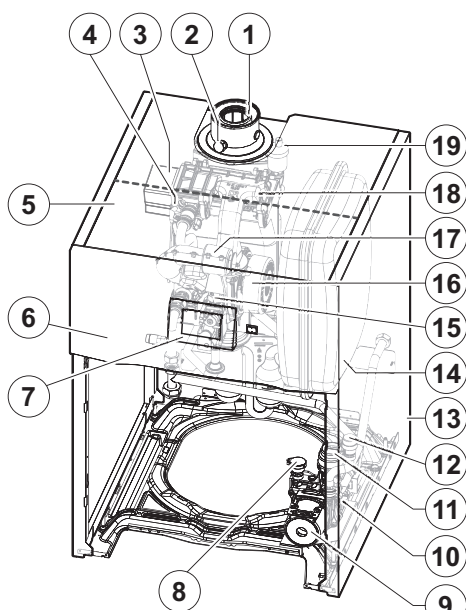
3.1.1. Gaasi/õhukoguse reguleerimine

Ventilaatori imetava õhu ja gaasi segu juhitakse ventilaatori sissepuhkesse. Ventilaatori pöörlemiskiirust moduleeritakse vastavalt soojusenergia vajadusele, mida mõõdavad erinevad andurid. Gaas ja õhk segatakse põlemiskambris, mis võimaldab konstantse põlemisprotsessi. Põlemiskambris tekkivat müra summutab sisselasketorustikule paigaldatud summuti. Läbi segamiskambri juhitakse gaasi/õhu segu soojusvaheti peal olevasse põletisse.

3.1.2. Põlemine

Põleti soojendab soojusvahetis ringlevat küttevett. Umbes 55°C juures tagastuva kesküttevete korral, jahtuvad põlemisgaasid kastepunkti temperatuurini, mistõttu suitsugaasides olev veeaur soojusvaheti alaosas kondenseerub. Ka sellise kondenseerumisprotsessi ajal vabanev soojus (latentne soojus või kondenseerumissoojus) kandub küttevette. Jahtunud gaasid väljuvad suitsugaaside eemaldamise lõõri kaudu. Kondensaat eemaldub sifooni kaudu.

3.2 Põhiosad



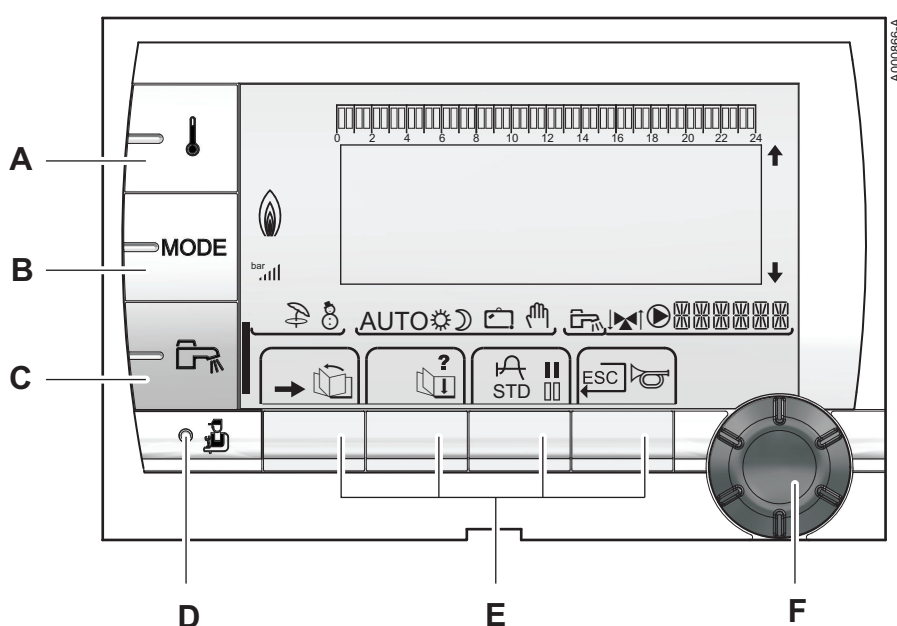
C003072-C

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1 | Suitsugaaside väljalasketoru |
| 2 | Suitsugaasi mõõteotsa kork |
| 3 | Soojusvaheti |
| 4 | Süüte/ionisatsiooni elektrood |
| 5 | Juhtmoodulite karp |
| 6 | Juhtpaneel |
| 7 | Juhtmoodul |
| 8 | Veerõhu andur |
| 9 | Kütteringi pump |
| 10 | Hüdroplakk |
| 11 | 3-T ventiil |
| 12 | Kaitseklapp |
| 13 | Korpus |
| 14 | Paisupaak |
| 15 | |
| 16 | |
| 17 | |
| 18 | |
| 19 | |

- 15 Kombineeritud gaasiklapi seade
- 16 Ventilaator
- 17 Õhuvõtu helisummuti
- 18 Segamistoru
- 19 Automaatne õhueraldaja

3.3 Juhtpaneel

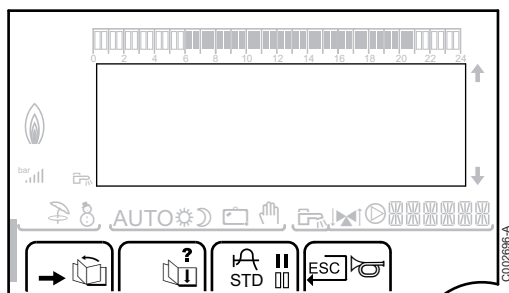
3.3.1. Nuppude selgitus



- A** Temperatuuri seadistusklahv (küte, soe tarbevesi, bassin)
- B** Töõfunktsiooni valimisklahv
- C** Sooja tarbevee tootmise klahv
- D** Juurdepääs paigaldaja poolt määratavatele seadistusväärtustele
- E** Klahvide funktsioon muutub valikute tegemisel
- F** Pöördnupp seadistuste tegemiseks:
 - ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks
 - ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks

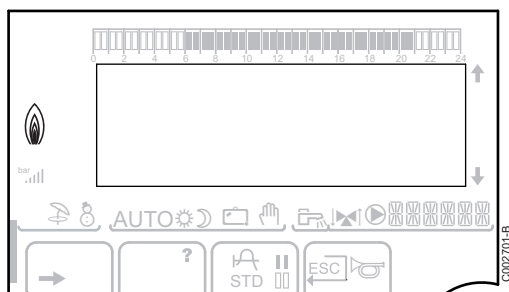
3.3.2. Ekraani kirjeldus

■ Tähtsamad funktsioonid



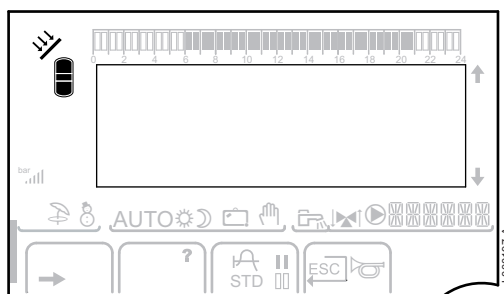
- Menüüde avamine
-  Kasutatakse menüüde sirvimiseks
-  Kasutatakse muutujate sirvimiseks
- ? Märk ilmub ekraanile, kui kasutajale on saadaval abijuhend
-  Kasutatakse valitud muutuja graafilise esituse kuvamiseks
- STD** Taimerprogrammide uus seadistamine
- ||** Meeldiva temperatuuri valimine või programmeeritavate päevade valimine
- |||** Langetatud temperatuuri valimine või programmeeritavate päevade valimise tühistamine
-  Liikumine tagasi
- ESC** Liikumine tagasi tehtud muudatusi salvestamata
-  Käsijuhtimisel taastamine

■ Leegi võimsus



-  Kogu märk vilgub: Põleti käivitub, aga leek pole veel süttinud
-  Osa märgist vilgub: Võimsus kasvab
-  Märk põleb pidevalt: Vajalik võimsus on saavutatud
-  Osa märgist vilgub: Võimsus langeb

■ Päikesepaneelid (kui on ühendatud)



Päikesekütte laadimispump töötab



Mahuti ülemine osa on etteantud väärtuseni üleskuumutatud



Kogu mahuti on etteantud väärtuseni üleskuumutatud

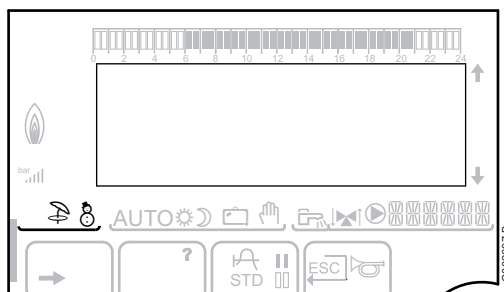


Kogu mahuti on päikesekütte mahuti väärtuseni üleskuumutatud



Mahutit ei laeta - Päikesekütte kontrollsüsteemi seaded

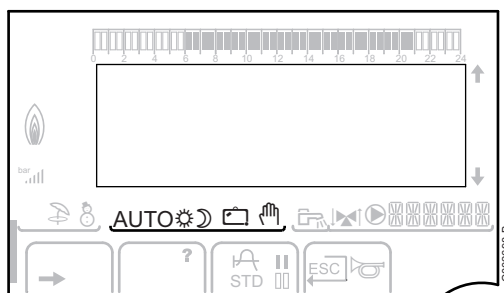
■ Töörežiimid



Suverežiim: Küte väljas. Sooja tarbevee tootmine jätkub



Talverežiim: Kütmine ja tarbevee tootmine



AUTO



Töö automaatrežiimil vastavalt taimeriprogrammile

Mugavustemperatuur päeval: Märk ilmub ekraanile, kui päevane meeldiva temperatuuri funktsioon käivitub

- ▶ Vilkuv märk: Ajutine funktsioon
- ▶ Märk põleb pidevalt: Püsiv funktsioon



Langetatud temperatuur: Märk ilmub ekraanile, kui öise langetatud temperatuuri režiim käivitub

- ▶ Vilkuv märk: Ajutine funktsioon
- ▶ Märk põleb pidevalt: Püsiv funktsioon



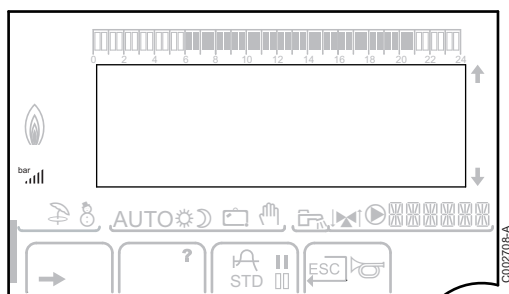
Puhkeolek: Märk ilmub ekraanile, kui puhkeaja režiim (jäätumise vältimine) käivitub

- ▶ Vilkuv märk: Puhkeolek programmeeritud
- ▶ Märk põleb pidevalt: Puhkeolek sees



käitsi: Katel töötab vastavalt kuvatud seadepunktile. Kõik pumbad töötavad. 3-T ventiile ei juhitata.

■ Süsteemi rõhk



bar

Manomeeter: Märk ilmub ekraanile, kui süsteemiga ühendatakse veerõhu andur.

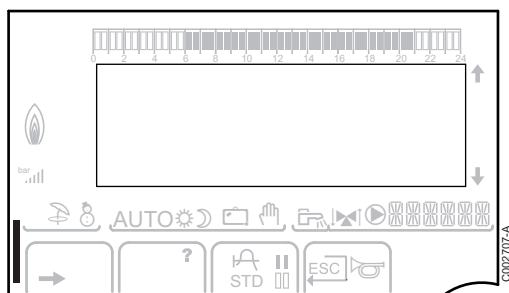
- ▶ Vilkuv märk: Vee rõhk ei ole piisav.
- ▶ Märk põleb pidevalt: Vee rõhk on piisav.



Veerõhk

- ▶ : 0,9-1,1 bar
- ▶ .: 1,2-1,5 bar
- ▶ .: 1,6-1,9 bar
- ▶ .: 2,0-2,3 bar
- ▶ .: > 2,4 bar

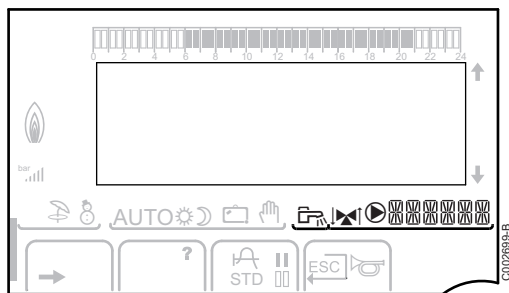
■ Sooja tarbevee tootmine



Ekraanile ilmub riba, kui sooja tarbevee tootmine on aktiveeritud:

- ▶ Vilkuv riba: Ajutine funktsioon
- ▶ Riba põleb pidevalt: Püsiv funktsioon

■ Muu teave



Märk ilmub ekraanile, kui sooja tarbevee tootmine toimub.



Ventiili indikaator: Ilmub ekraanile, kui kolmikventiil on seadmega ühendatud.

- ▶ : 3-T ventiil avaneb
- ▶ : 3-T ventiil sulgub

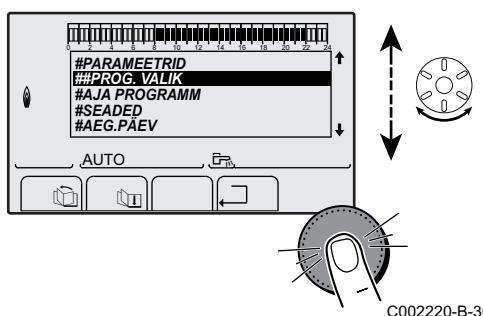


Märk ilmub ekraanile, kui pump töötab.

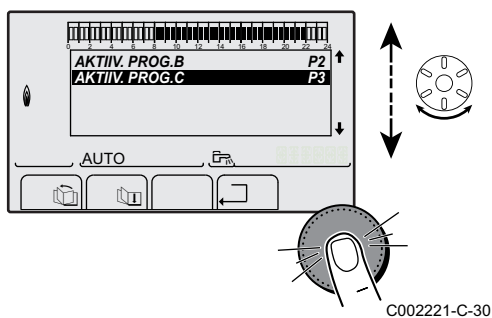


Selle kontuuri nimi, mille muutujad ekraanil kuvatakse.

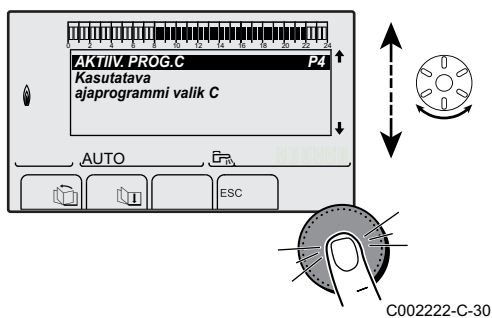
3.3.3. Menüüde sirvimine



1. Pöörake nuppu, et valida vajalik menüü.
2. Menüüsse sisenemiseks vajutage pöördnupule.
Eelmisesse menüüsse liikumiseks vajutage klahvi .



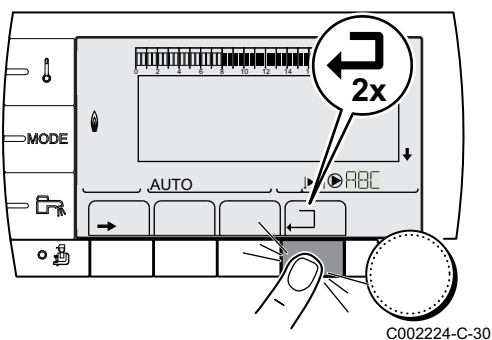
3. Soovitud muutuja valimiseks vajutage pöördnuppu.
4. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu. Eelmisesse menüüsse liikumiseks vajutage klahvi .



5. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu.
6. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu.



Tühistamiseks vajutage klahvi **ESC**.



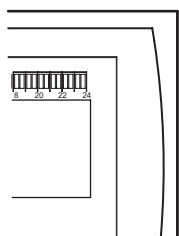
7. Pealehele naasmiseks vajutage 2 korda nuppu .



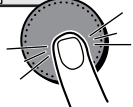
Pöördnupu asemel on võimalik kasutada nuppe ja .

4 Seadme kasutus

4.1 Seadme käivitamine



C003159-A



C002286-C

1. Käivitage katel, vajutades kaheasendilist lülitit.

2. Katla esmakordsel käivitamisel ilmub ekraanile menüü **LANGUAGE**. Valige pöördnupu abil sobilik keel.

3. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu. Katel käivitab automaatse õhuelemlusprogrammi (kestab umbes 3 minutit). Programmi korratakse iga kord, kui vool välja lülitatakse. Häire ilmnemisel ilmub ekraanile veateade.

4. Kontrollige juhtpaneeli ekraanil kuvatavat süsteemi veerõhku.



Kui veerõhk on alla 0,8, tuleb vett lisada. Lisage küttesüsteemi vajadusel vett (soovituslik veerõhk 1,5-2,0 bar).

4.2 Mõõdetud väärtuste lugemine

Seadme poolt mõõdetud väärtused on toodud menüüs **#PARAMEETRID**.

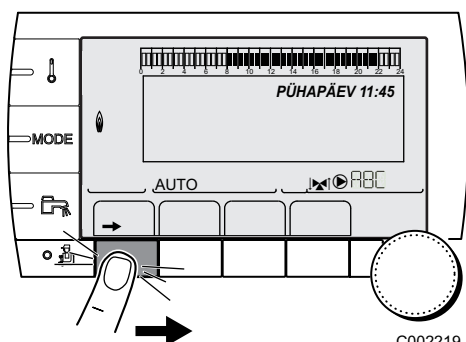
1. Kasutaja taseme avamiseks: Vajutage klahvi →.
2. Valige menüü **#PARAMEETRID**.



- ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks.
- ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks.



Lisateave menüüde sirvimise kohta saate järgmisest osast: "Menüüde sirvimine", lehekülj 13.



C002219-C-30

Kasutaja tase - Menüü #PARAMEETRID

Muutuja	Kirjeldus	Ühik
VÄLISTEMP.	Välis temperatuur	°C
TOATEMP.A ⁽¹⁾	Kontuuri A toatemperatuur	°C
TOATEMP.B ⁽¹⁾	Kontuuri B toatemperatuur	°C

(1) Muutuja on näha vaid nende kontuuride, lisavarustuse või andurite osas, mis on süsteemiga füüsiliselt ühendatud.

(2) Vastav parameeter kuvatakse vaid juhul kui see on aktiveeritud (parameeter **ENERGIA ARVESTID** menüüs **#KONFIGURATSIOON**)

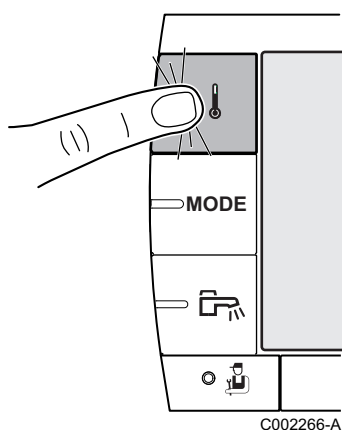
Kasutaja tase - Menüü #PARAMEETRID		
Muutuja	Kirjeldus	Ühik
TOATEMP.C ⁽¹⁾	Kontuuri C toatemperatuur	°C
KATLA TEMP.	Katlavee temperatuur	°C
SURVE	Süsteemi veerõhk	bar (MPa)
VEE TEMP. ⁽¹⁾	Soojaveeboileri vee temperatuur	°C
TEMP KTV INST ⁽¹⁾	Kohe kasutusvalmis kuuma vee temperatuur	°C
PAAGI TEMP. ⁽¹⁾	Akupaagi vee temperatuur	°C
BASS P.T.B ⁽¹⁾	Kontuuri B basseini vee temperatuur	°C
BASS P.T.C ⁽¹⁾	Kontuuri C basseini vee temperatuur	°C
VÄLJUTUSTE. B ⁽¹⁾	Kontuuri B väljuva vee temperatuur	°C
VÄLJUTUSTE. C ⁽¹⁾	Kontuuri C väljuva vee temperatuur	°C
SÜSTEEMI TEMP. ⁽¹⁾	Süsteemi väljuva vee temperatuur, kui on mitu soojusallikat	°C
KTV T. PÕHJAS ⁽¹⁾	Vee temperatuur boileri alaosas	°C
TEMP.PAAK LISA ⁽¹⁾	AUX-lisakontuuriga ühendatud teise soojaveeboileri vee temperatuur	°C
KTV A TEMP. ⁽¹⁾	Kontuuriga A ühendatud teise soojaveeboileri vee temperatuur	°C
TEMP.PÄIK.PAAK ⁽¹⁾	Päikesekütte poolt tehtud sooja tarbevee temperatuur	°C
PÄIKESE.KOG.T. ⁽¹⁾	Päikesepaneelide temperatuur (TC)	°C
SOLA.ENERGY ⁽¹⁾	Mahutisse akumulieeritud päikeseenergia	kWh
VARUTEMP	Katla tagasivooluvee temperatuur	°C
VENT. KIIRUS	Ventilaatori pöörlemiskiirus	p/min
VÕIMSUS	Katla hetkevõimsus (0 %: Põleti sees, väljas või minimaalsel võimsusel)	%
KUU. TARB. ⁽²⁾	Eeldatav katla energia kütterežiimis	kWh
KTV TARBI. ⁽²⁾	Eeldatav katla energia tarbevee režiimis	kWh
NB IMPULSS	Põleti startide arv (ei saa nullida) Loenduri näit kasvab 8 võrra igal 8. käivituskorral	
TÖÖAEG	Põleti töötundide arv (ei saa nullida) Loenduri näit kasvab 2 võrra iga 2 tunni tagant	h
SISEND 0-10V ⁽¹⁾	Pinge sisendil 0-10 V	V
JÄRJESTUS	Juhtsüsteemi järjekord	
KTRL	Tarkvara kontrollnumber	

(1) Muutuja on näha vaid nende kontuuride, lisavarustuse või andurite osas, mis on süsteemiga füüsiliselt ühendatud.
(2) Vastav parameeter kuvatakse vaid juhul kui see on aktiveeritud (parameeter **ENERGIA ARVESTID** menüüs **#KONFIGURATSIOON**)

4.3 Parameetrite muutmine

4.3.1 Temperatuuride seadistusväärtuste sisestamine

Kütte, sooja tarbevee ja basseini temperatuuride sisestamiseks toimige järgmiselt:



C002266-A

1. Vajutage klahvi .
2. Soovitud muutuja valimiseks vajutage pöördnuppu.
3. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu. Eelmisesse menüüsse liikumiseks vajutage klahvi .
4. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu.
5. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu.



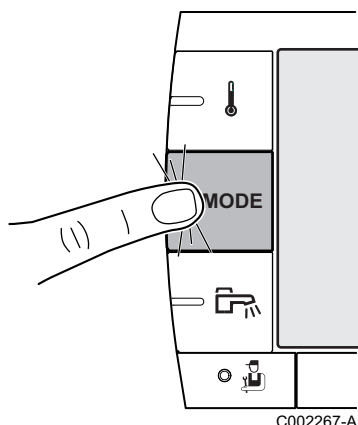
Tühistamiseks vajutage klahvi **ESC**.

Menüü 			
Muutuja	Seadistuspiirkond	Kirjeldus	Tehase seaded
PÄEVA TEMP.A	5-30 °C	Kontuuri A soovitud toatemperatuur meeldiva temperatuuri perioodidena	20 °C
ÖÖ TEMP.A	5-30 °C	Kontuuri A toatemperatuur alandatud temperatuuri perioodidena	16 °C
PÄEVA TEMP.B ⁽¹⁾	5-30 °C	Kontuuri B soovitud toatemperatuur meeldiva temperatuuri perioodidena	20 °C
ÖÖ TEMP.B ⁽¹⁾	5-30 °C	Kontuuri B toatemperatuur alandatud temperatuuri perioodidena	16 °C
PÄEVA TEMP.C ⁽¹⁾	5-30 °C	Kontuuri C soovitud toatemperatuur meeldiva temperatuuri perioodidena	20 °C
ÖÖ TEMP.C ⁽¹⁾	5-30 °C	Kontuuri C toatemperatuur alandatud temperatuuri perioodidena	16 °C
VEE TEMP. ⁽¹⁾	10-80 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur sooja tarbevee kontuuris	55 °C
TEMP.PAAK LISA ⁽¹⁾	10-90 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur lisakontuuris	55 °C
KTV A TEMP. ⁽¹⁾	10-90 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur kontuuris A	55 °C
TEMP.PÄIK.PAAK ⁽¹⁾ ⁽²⁾	20-80 °C	Päikese kütte osa maksimaalne laadimistemperatuur	65 °C
BASS P.T.B ⁽¹⁾	HG / 0.5-39 °C	Soovitud basseini B temperatuur	20 °C
BASS P.T.C ⁽¹⁾	HG / 0.5-39 °C	Soovitud basseini C temperatuur	20 °C
VEE T.ÖÖSEL	10-80 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur sooja tarbevee kontuuris	10 °C
VEE T.ÖÖSEL.LISA	10-90 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur lisakontuuris	10 °C
VEE T.ÖÖSEL.A	10-90 °C	Soovitud sooja tarbevee temperatuur kütteringis A	10 °C

(1) Muutuja on näha vaid nende kontuuride, lisavarustuse või andurite osas, mis on süsteemiga füüsiliselt ühendatud.
 (2) Menüü tekib vaid päikese juhtmooduli ühendamise korral

4.3.2. Töörežiimi valimine

Töörežiimi valimiseks toimige järgmiselt:



1. Vajutage klahvi **MODE**.
2. Soovitud muutuja valimiseks vajutage pöördnuppu.
3. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu. Eelmisesse menüüsse liikumiseks vajutage klahvi □.
4. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu.
5. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu.



Tühistamiseks vajutage klahvi **ESC**.

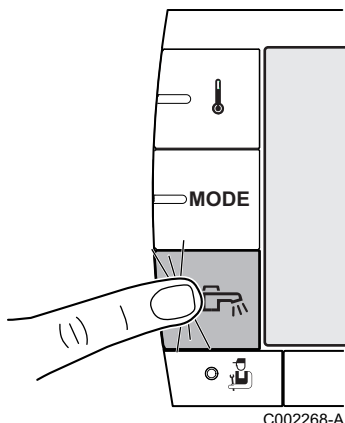
Menüü MODE			
Muutuja	Seadistuspiirkond	Kirjeldus	Tehase seaded
AUTOMAATNE		Meeldiva temperatuuri perioodid määratakse taimeri programmi kaudu.	
PÄEV	7/7, xx:xx	Meeldiv temperatuur tõhustub määratud aja jooksul või kogu aja (7/7).	Praegune aeg + 1 tund
NIGHT	7/7, xx:xx	Alandatud temperatuur tõhustub määratud aja jooksul või kogu aja (7/7).	Praegune aeg + 1 tund
PÜHAD	7/7, 1 kuni 364	Jäätumiskaitse funktsioon on töös kõigi katlakontuuride osas. Puhkeoleku kestus päevade arvuna: xx ⁽¹⁾ küte KATKESTATUD: xx:xx ⁽¹⁾ Taaskäivitus: xx:xx ⁽¹⁾	Praegune kuupäev + 1 päev
SUVI		Küte väljas. Sooja tarbevee tootmine jätkub.	
JUHEND		Soojusallikas toimib vastavalt seadistusväärtusele. Kõik pumbad töötavad. Võimalus sisestada seadistusväärtus pöördnupu pööramise teel.	
JÕUD AUTO ⁽²⁾	JAH / EI	Kaugjuhtpuldist (lisavarustus) käivitatakse tööoleku sundus. Valige JAH , et sundida kõik kontuurid töötama töörežiimil AUTOMAATNE .	

(1) Päevade arvu alg- ja lõppkuupäev arvutatakse üksteise suhtes.

(2) Seadet näidatakse vaid toa temperatuurianduri ühenduse korral.

4.3.3. Sooja tarbevee valmistamise sundimine

Sooja tarbevee tootmise tõhustamiseks toimige järgmiselt:



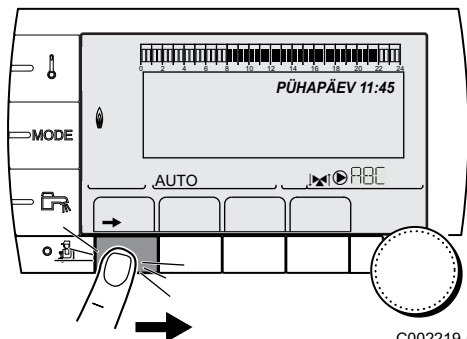
1. Vajutage klahvi .
2. Soovitud muutuja valimiseks vajutage pöördnuppu.
3. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu. Eelmisesse menüüsse liikumiseks vajutage klahvi .
4. Muutuja väärtuse muutmiseks vajutage pöördnuppu.
5. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu.



Tühistamiseks vajutage klahvi .

Menüü 		
Muutuja	Kirjeldus	Tehase seaded
AUTOMAATNE	Sooja tarbevee meeldiva temperatuuri perioodid määratakse taimeri programmi põhjal.	
TOATEMP	Sooja tarbevee tootmine tõhustub määratud aja jooksul või kogu aeg (7/7).	Praegune aeg + 1 tund

4.3.4. Ekraani kontrastsuse ja valgustuse seaded



1. Kasutaja taseme avamiseks: Vajutage klahvi .
2. Valige menüü **#SEADED**.

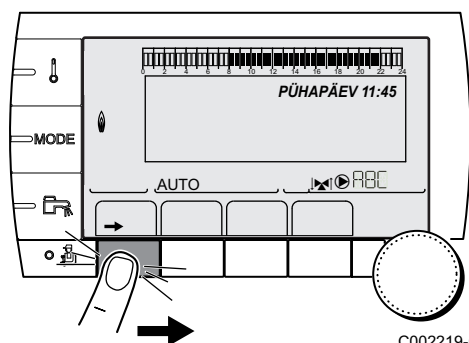


- ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks.
 - ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks.
-  Lisateave menüüde sirvimise kohta saate järgmisest osast: "Menüüde sirvimine", lehekülg 13.

3. Järgmiste muutujate seadistamiseks:

Kasutaja tase - Menüü #SEADED				
Muutuja	Seadistuspiirkond	Kirjeldus	Tehase seaded	Kliendi seade
KONTRAST DISP.		Ekraani kontrastsuse reguleerimine.		
TAUSTVALG.	TOATEMP	Ekraan on päeval ajal pidevalt valgustatud.	ÕKO	
	ÕKO	Ekraan on valgustatud 2 minuti jooksul, kui vajutatakse mingit nuppu.		

4.3.5. Kellaaja ja kuupäeva sisestamine



1. Kasutaja taseme avamiseks: Vajutage klahvi →.
2. Valige menüü **#AEG.PÄEV**.



- ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks.
- ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks.



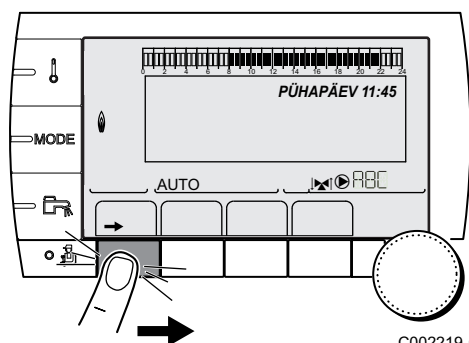
Lisateave menüüde sirvimise kohta saate järgmisest osast: "Menüüde sirvimine", lehekülg 13.

3. Järgmiste muutujate seadistamiseks:

Kasutaja tase - Menüü #AEG.PÄEV ⁽¹⁾				
Muutuja	Seadistuspiirkond	Kirjeldus	Tehase seaded	Kliendi seade
TUNNID	0 kuni 23	Tundide sisestamine		
MINUT	0 kuni 59	Minutite sisestamine		
PÄEV	Esmaspäevast pühapäevani	Nädalapäeva sisestamine		
KUUP.	1 kuni 31	Kuupäeva sisestamine		
KUU	Jaauarist detsembrini	Kuu sisestamine		
AASTA	2008 kuni 2099	Aasta sisestamine		
SUVEAEG	AUTO	Kell läheb automaatselt suveajale märtsi viimasel pühapäeval ja uuesti talveajale oktoobri viimasel pühapäeval.	AUTO	
	JHND	Väärtust läheb vaja riikides, kus suve- ja talveajale minnakse üle muul kuupäeval või ei minda üldse.		

(1) Vastavalt konfiguratsioonile

4.3.6. Taimeri programmi valimine



1. Kasutaja taseme avamiseks: Vajutage klahvi →.
2. Valige menüü **#PROG. VALIK**.



- ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks.
- ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks.

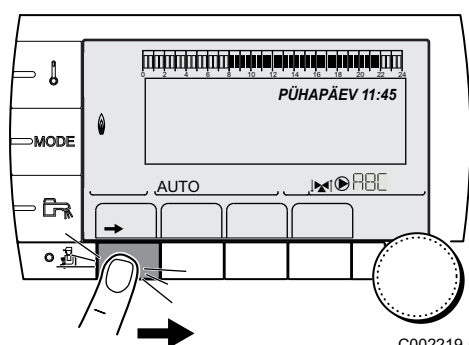


Lisateave menüüde sirvimise kohta saate järgmisest osast: "Menüüde sirvimine", lehekülg 13.

3. Soovitav seadistusväärtuse valimiseks toimige järgmiselt.
4. Määrake pöördnupu abil kontuurile vajalik taimeri programm (P1-P4).

Kasutaja tase - Menüü #PROG. VALIK		
Muutuja	Seadistuspiirkond	Kirjeldus
AKTIIV. PROG.A	P1 / P2 / P3 / P4	Meeldiva temperatuuri programm käivitatud (Ring A)
AKTIIV. PROG.B	P1 / P2 / P3 / P4	Meeldiva temperatuuri programm käivitatud (Ring B)
AKTIIV. PROG.C	P1 / P2 / P3 / P4	Meeldiva temperatuuri programm käivitatud (Ring C)

4.3.7. Taimeri programmi seadistamine



C002219-C-30

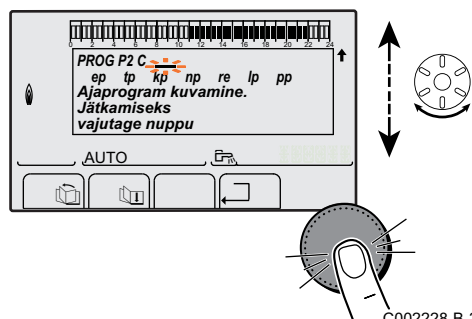
1. Kasutaja taseme avamiseks: Vajutage klahvi →.
2. Valige Menüü #AJA PROGRAMM.



- ▶ Pöörake pöördnuppu menüüde sirvimiseks või väärtuse muutmiseks.
 - ▶ Vajutage pöördnuppu valitud menüü avamiseks või väärtuse muutmise kinnitamiseks.
- Lisateave menüüde sirvimise kohta saate järgmisest osast: "Menüüde sirvimine", lehekülg 13.

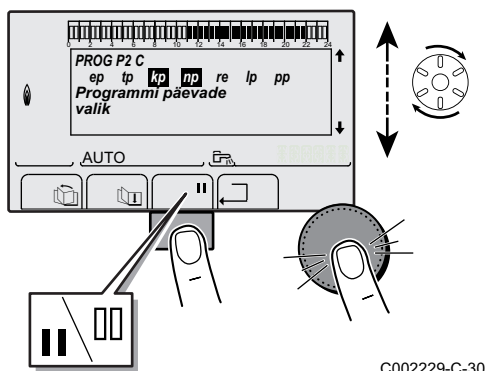
3. Soovitud seadistusväärtuse valimiseks toimige järgmiselt.

Kasutaja tase - Menüü #AJA PROGRAMM		
Muutuja	Ajaprogramm	Kirjeldus
AEG PROG.A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	Taimeri programm kontuurile A
AEG PROG.B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	Taimeri programm kontuurile B
AEG PROG.C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	Taimeri programm kontuurile C
AEG PROG.KTV		Siija tarbevee taimeri programm
AEG PROG.LISA		Lisakontuuri taimeri programm



C002228-B-30

4. Taimeri programmi valimiseks, mida muuta soovite.
5. **Päevade valimiseks, millega taimeri programmi seaded seotakse:**
Pöörake pöördnuppu vasakule, kuni jõuate vajaliku päevani. Muutuse kinnitamiseks vajutage pöördnuppu.



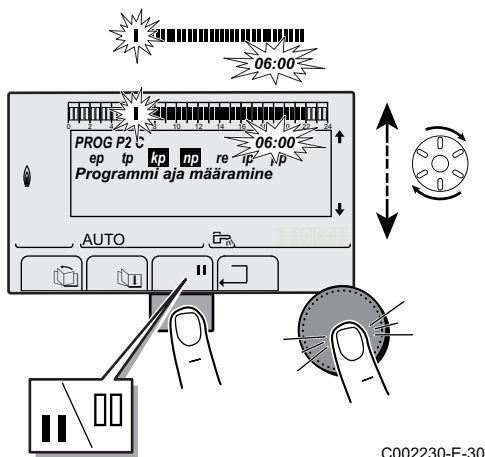
6. **||: Päeva valimine**

Vajutage nuppu **||** / **|||**, kuni ekraanile ilmub märk **||**.
Pöörake pöördnuppu paremale, et valida soovitud päevad.

|||: Päeva valimise tühistamine

Vajutage nuppu **||** / **|||**, kuni ekraanile ilmub märk **|||**.
Pöörake pöördnuppu paremale, et valitud päevad kustutada.

7. Kui olete valinud programmile soovitud päevad, vajutage valiku kinnitamiseks pöördnuppu.



8. **Taimeri piirkondade määramiseks meeldiva ja alandatud temperatuuri perioodile:**

Pöörake pöördnuppu vasakule, kuni ekraanil kuvatakse **0:00**.
Esimene osa taimeri programmi graafilisest ribast vilgub.

9. **||: Meeldiva temperatuuri ajaperioodi valimine**

Vajutage nuppu **||** / **|||**, kuni ekraanile ilmub märk **||**.
Meeldiva temperatuuri ajaperioodi valimiseks pöörake pöördnuppu paremale.

|||: Alandatud temperatuuri ajaperioodi valimine

Vajutage nuppu **||** / **|||**, kuni ekraanile ilmub märk **|||**.
Alandatud temperatuuri perioodi valimiseks pöörake pöördnuppu paremale.

10. Kui olete valinud meeldiva temperatuuri perioodile soovitud ajad, vajutage valiku kinnitamiseks pöördnuppu.

Kasutaja tase - Menüü #AJA PROGRAMM

	Päev	Mugavusperiood / Tarbevee tootmine:			
		P1	P2	P3	P4
AEG PROG.A	Esmaspäev	6:00 kuni 22:00			
	Teisipäev	6:00 kuni 22:00			
	Kolmapäev	6:00 kuni 22:00			
	Neljapäev	6:00 kuni 22:00			
	Reede	6:00 kuni 22:00			
	Laupäev	6:00 kuni 22:00			
	Pühapäev	6:00 kuni 22:00			
AEG PROG.B	Esmaspäev	6:00 kuni 22:00			
	Teisipäev	6:00 kuni 22:00			
	Kolmapäev	6:00 kuni 22:00			
	Neljapäev	6:00 kuni 22:00			
	Reede	6:00 kuni 22:00			
	Laupäev	6:00 kuni 22:00			
	Pühapäev	6:00 kuni 22:00			
AEG PROG.C	Esmaspäev	6:00 kuni 22:00			
	Teisipäev	6:00 kuni 22:00			
	Kolmapäev	6:00 kuni 22:00			
	Neljapäev	6:00 kuni 22:00			
	Reede	6:00 kuni 22:00			
	Laupäev	6:00 kuni 22:00			
	Pühapäev	6:00 kuni 22:00			

Kasutaja tase - Menüü #AJA PROGRAMM					
	Päev	Mugavusperiood / Tarbevee tootmine:			
		P1	P2	P3	P4
AEG PROG.KTV	Esmaspäev				
	Teisipäev				
	Kolmapäev				
	Neljapäev				
	Reede				
	Laupäev				
	Pühapäev				
AEG PROG.LISA	Esmaspäev				
	Teisipäev				
	Kolmapäev				
	Neljapäev				
	Reede				
	Laupäev				
	Pühapäev				

4.4 Süsteemi seiskamine



HOIATUS

Ärge katkestage seadme peavooluühendust. Kui keskküttesüsteemi pikemat aega ei kasutata, soovib tootja käivitada **PÜHAD**-puhkuserežiimi (et tagada pumpade mitteblokeerumine).

4.5 Külumumisvastane kaitse

Kui küttevee temperatuur katlas on liiga madal, käivitub katla kaitsesüsteem. Kaitsesüsteem toimib järgmiselt:

- ▶ Kui vee temperatuur on alla 7°C, käivitub küttepump.
- ▶ Kui vee temperatuur on alla 4°C, käivitub katel.
- ▶ Kui vee temperatuur on üle 10°C, põleti lülitub välja ja küttepump jätkab lühiajaliselt tööd.
- ▶ Kui vee temperatuur akupaagis on madalam kui 4°C, soojendatakse see etteantud temperatuurini.



HOIATUS

- ▶ Kui seade on välja lülitatud, ei tööta külumiskaitse funktsioon.
- ▶ Integreeritud kaitsesüsteem kaitseb ainult katelt, mitte kütteseadmeid. Kütteseadmete kaitsmiseks pange seade puhkeolekusse **PÜHAD**.

Olek **PÜHAD** toimib järgmiselt:

- ▶ Kaitseb süsteemi, kui välistemperatuur on alla 3°C.

- ▶ Ei lase toatemperatuuril langeda, kui on paigaldatud kaugjuhtimispaneel ja toatemperatuur on alla 6°C (tehaseseade).
- ▶ Kaitseb soojaboilerit, kui vee temperatuur langeb alla 4°C (vesi soojendatakse temperatuurini 10°C).

Puhkuseoleku määramine:  Vaata peatükki: "Töörežiimi valimine", lehekülg 18.

5 Kontroll ja hooldus

5.1 Üldeeskirjad

Katel ei vaja palju hooldust. Tootja soovib siiski, et katelt regulaarsete ajavahemike järel hooldataks ja kontrollitaks.

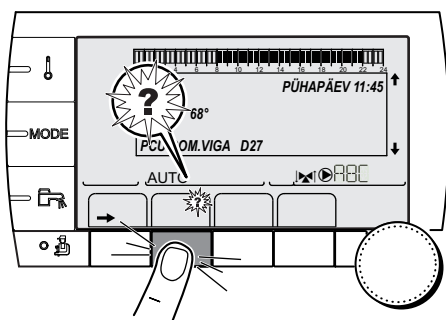
- ▶ Volitatud paigaldaja peab vähemalt kord aastas viima läbi soojusvaheti hoolduse ja puhastuse.
- ▶ Puhastage suitsulööre vähemalt kord aastas või sagedamini, vastavalt riigis kehtivatele normidele.



HOIATUS

- ▶ Hooldustöid võib teostada vaid volitatud paigaldaja.
- ▶ Soovitame sõlmida lepingu katla tehniliseks hoolduseks.
- ▶ Seadmete juures võib kasutada vaid originaalvaruosi.
- ▶ Tehke kindlaks, et korstnatorud on ühendatud, heas seisukorras ja ei ole ummistatud.
- ▶ Ärge muutke ega blokeerige kondensaadi väljavoolu(sid).
- ▶ Kui on paigaldatud neutraliseerimise süsteem, järgige süsteemiga kaasasolevaid puhastus- ja hooldusjuhendeid.

Kui katel vajab hooldust, ilmub katla juhtpaneelile vastav teade.



1. Kui ekraanile ilmub teade **KONTROLL**, vajutage **?**, et kuvada paigaldaja telefoninumber (ainult siis, kui paigaldaja on lõpetanud).
2. Võtke ühendust paigaldajaga.
3. Seadme kontrolli ja hooldust võib teostada kvalifitseeritud töötaja.

C002302-B-30

5.2 Perioodilised kontrollimised

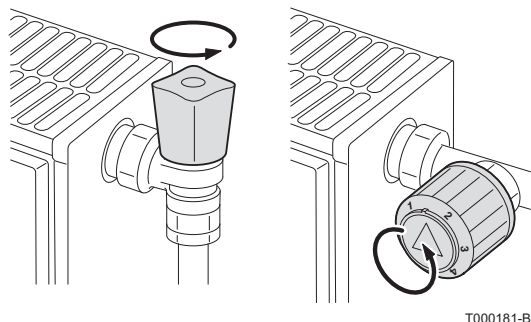
- ▶ Kontrollige seadme rõhku (**MÕÕDE** tase).



Kui veerõhk on alla 0,8, tuleb vett lisada. Lisage küttesüsteemi vajadusel vett (soovituslik veerõhk 1,5-2,0 bar).



- ▶ Visuaalselt kontrollige võimalike veelekete puudumist.



- ▶ Avage ja sulgege radiaatorite ventiile mitu korda aastas (see väldib ventiilide kinnijäämist).
- ▶ Puhastage katla välispinda niiske lapi ja nõrga puhastusvahendiga.

**HOIATUS**

Katla siseosi võib puhastada vaid volitatud spetsialist.

6 Veatsing

6.1 Informatsiooni teade

Kui katel on põleti aeglustatud tööperioodi olekus, vilgub ekraanil märk ?.

1. Vajutage klahvi "?".
Ekraanile ilmub sõnum **Tegevus toimub piirtemperatuuri saavutamise korral.**



See ei ole katla häirest teatav, vaid teavet sisaldav sõnum.

6.2 Sõnumid (Koodi tüüp on Bxx või Mxx)

Häire tekkimisel, ilmub juhtpaneelile sõnum ja asjakohane kood.

1. Märkige ekraanil kuvatav kood üles.
Kood on oluline veatüübi ja võimaliku vajatava tehnilise toe õigeks ja kiireks määramiseks.
2. Lülitage katel välja ja tagasi sisse.
Katel käivitub uuesti iseseisvalt, kui häire põhjus on kõrvaldatud.
3. Kui kood ilmub ekraanile uuesti, lahendage probleem vastavalt all toodud tabeli juhiste:

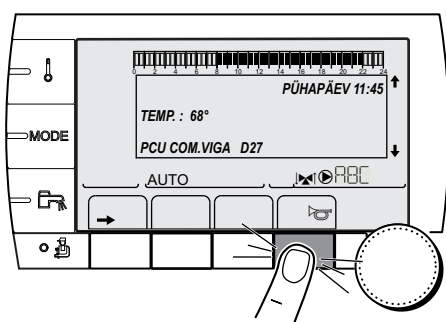
Kood	Sõnumid	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
B00	BL.PSU ERROR	PSU-juhtplokki on valesti programmeeritud	Seadistusväärtuse viga PSU juhtplokil ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B01	CTL.KATEL MAKS	Väljuva vee maksimumtemperatuur on ületatud	Vee voolamine süsteemis on ebapiisav ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid)
B02	CTL.KUUMUTUSKII.	Väljuva vee temperatuuri tõus on ületanud ülempiiri	Vee voolamine süsteemis on ebapiisav ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B07	CTL.DT VÄLJ. TA.	Välja- ja tagasivoolava vee vaheline maksimaalne temperatuuride erinevus on ületatud	Vee voolamine süsteemis on ebapiisav ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest

Kood	Sõnumid	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
B08	KTL.RL AVATUD	PCU-juhtplokki klemmliistu sisend RL on lahti	Parameetri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B09	KTL.INV.L/N	▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest	
B10 B11	KTL.SC.SEES.AVA.	PCU-juhtplokki klemmliistu sisend BL on lahti	Sisendiga BL ühendatud klemm on lahti ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Parameetri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B13	BL. PCU COM	Andmeedastusviga SCU-juhtplokiga	Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest SCU-juhtplokki pole katlale paigaldatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B14	KTL.VESI MITM.	Veerõhk on alla 0,8 bar	Kontuuris pole piisavalt vett ▶ Täitke süsteem veega
B15	KTLGAASIRÕHK	Liiga madal gaasirõhk	Gaasirõhulüli vale seadistus SCU juhtplokil ▶ Kontrollige, et gaasiventil oleks õigesti avatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B16	KTL.HALB SU	Juhtsüsteem ei tunnista SU-juhtplokki	Vale SU juhtplokki sellele katlale ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B17	KTL.HALB PSU	Seadistusväärtuste salvestumine PCU-juhtplokile on häiritud	Seadistusväärtuse viga PCU juhtplokil ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B18	KTL.HALB PSU	Juhtsüsteem ei tunnista PSU-juhtplokki	Vale PSU juhtplokki sellele katlale ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B19	KTL.KONFIG.PUUDU	Katel ei ole programmeeritud	PSU-juhtplokki on vahetatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B21	KTL.COM SU	Juhtplokide PCU ja SU vahel on andmesidehäire	Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B22	KTL. LEEK KADUN.	Leek ei põle töötamise ajal	Ionisatsioonivool puudub ▶ Kontrollige, et gaasiventil oleks õigesti avatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B25	KTL.SU VIGA	SU-trükkplaadi sisene viga	▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B26	KTL.KTV. S.	Tarbeveeboileri andur on lahti ühendatud või lühises	▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest

Kood	Sõnumid	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
B27	CTL.KTV INST	Plaatsoojusvaheti väljundi andur on lahti ühendatud või lühises	▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B28	CTL.HALB.KONFIG.	* 1 boiler on tuvastatud, samas kui katel ei suuda seda kontrollida. See teade kaob * 1 sekundi jooksul, kui katel saab juhtida * 2 boilerit	▶ Oodake 10 sekundit, et näha kas viga püsib ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
B29 kuni B34	BL.UNKNOWN Bxx	Ebaõige PCU juhtploki seadistus	▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
M04	KONTROLL	Aeg hooldustöödeks	Hooldustöödeks määratud päev on kätte jõudnud ▶ Kui märk ? vilgub, vajutage nuppu ?. Ekraanile ilmuvad paigaldaja kontaktandmed. ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
M05	KONTROLL A	Katel vajab hooldust A, B või C	Hooldustöödeks määratud päev on kätte jõudnud ▶ Kui märk ? vilgub, vajutage nuppu ?. Ekraanile ilmuvad paigaldaja kontaktandmed. ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
M06	KONTROLL B		
M07	KONTROLL C		
M20	DEGAS	Katla õhueemaldusfaas on töös	Katla sisselülitamine ▶ Oodake 3 minutit
	FL.DRY.B XX DAYS	Põranda kuivatamine on käimas XX DAYS = põranda kuivatamiseks kasutatud päevade alles olev arv.	Põranda kuivatamine käib. Teiste kontuuride küte on väljas. ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
	FL.DRY.C XX DAYS		
	FL.DRY.B+C XX DAYS		
M23	VAHET.VÄLISKÜLG	Välistemperatuuri andur on defektne.	Vahetage raadioteel toimiv välistemperatuuri andur.

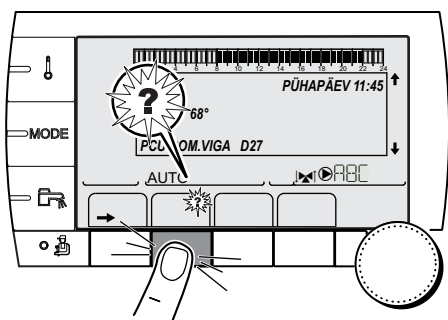
6.3 Vead (Koodi tüüp on Lxx või Dxx)

Häire ilmnemisel on juhtpaneelil näha vilkuv veast kõnelev sõnum ja selle juurde kuuluv kood.



C002604-A-30

1. Märkige ekraanil kuvatav kood üles.
Kood on oluline veatüübi ja võimaliku vajatava tehnilise toe õigeks ja kiireks määramiseks.
2. Vajutage klahvi . Kui kood kuvatakse uuesti, lülitage katel välja ja seejärel tagasi sisse.



3. Vajutage klahvi ?. Probleemi lahendamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
4. Koodide tähendusi vaadake all toodud tabelist:

C002302-B-30

Kood	Vead	Vea põhjus	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
L00	PSU VIGA	PCU	PSU-juhtplokk pole ühendatud	Halb ühendus PSU juhtplokk on rikkis ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L01	PSU PARAM VIGA	PCU	Turvalisust puudutavad seadistusväärtused on valesti määratud	Halb ühendus PSU juhtplokk on rikkis ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L02	VAIK.VÄLJAV.S.	PCU	Katla väljuva vee anduris on lühis	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L03	VAIK.VÄLJAV.S.	PCU	Katla väljuva vee andur on avatud vooluahelas	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L04	VAIK.VÄLJAV.S.	PCU	Katla temperatuur on liiga madal	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L05	STB VÄLJUTUS	PCU	Katla temperatuur on liiga kõrge	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L06	TAGASI S.VIGA	PCU	Tagastuva vee temperatuurianduris on lühis	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest

Kood	Vead	Vea põhjus	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
L07	TAGASI S.VIGA	PCU	Tagastuva vee temperatuuriandur on avatud vooluahelas	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L08	TAGASI S.VIGA	PCU	Tagasivoolu temperatuur on liiga madal	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L09	STB TAGASI	PCU	Tagasivoolu temperatuur on liiga kõrge	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L10	DT RET-DEP>MAKS	PCU	Väljuva ja tagastuva vee vaheline temperatuuride erinevus pole piisav	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L11	DEP-RET>MAKS	PCU	Väljuva ja tagastuva vee vaheline temperatuurierinevus on liiga suur	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku
L12	STB AVATUD	PCU	Katla maksimumtemperatuur on ületatud (STB-termostaadi maksimum)	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Veeringlus puudub ▶ Eemaldage küttesüsteemist õhk ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid) ▶ Kontrollige veerõhku

Kood	Vead	Vea põhjus	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
L14	PÖLETI VIGA	PCU	5 põleti käivitushäired	Süütesäde puudub ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Süüteseade süütab, aga leek ei sütti ▶ Kontrollige, et gaasiventil oleks õigesti avatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Leek on süttinud, aga ionisatsioonivool on ebapiisav (<3 µA) ▶ Kontrollige, et gaasiventil oleks õigesti avatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L16	PARASIITLEEK	PCU	Tuvastatud parasiitleek	Ionisatsioonivool tekib hetkel, millal leek ei pea süttima Süütetrafo on rikkis Vigane gaasi klapp Põleti on väga kuum: Liiga kõrge CO₂-tase ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L17	KLAPI VIGA	PCU	Viga gaasiklapis	SU juhtplokki on rikkis ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L34	VENT. VIGA	PCU	Ventilaatori pöörlemiskiirus vale	Halb ühendus Vigane ventilaator ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L35	TAG.>KAT. VIGA	PCU	Väljuva ja tagasivooluvee andur valetpidi	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Vee ringlussuund on pöördunud ▶ Kontrollige vee ringlust (suund, pump, ventiilid)
L36	I-VOOLU VIGA	PCU	Leek kustus üle 5 korra 24 tunni jooksul, kui põleti töötas	Ionisatsioonivool puudub ▶ Kontrollige, et gaasiventil oleks õigesti avatud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L37	SU COM.VIGA	PCU	Andmeedastusviga SU-juhtplokiga	Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L38	PCU COM.VIGA	PCU	Juhtplokide PCU ja SCU vahel on andmeedastusviga	Halb ühendus SCU-juhtplokki pole ühendatud või see on vigane ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L39	CTL AVAMISVIGA	PCU	BL-sisend avanes hetkeks	Halb ühendus Väline põhjus Seadistusväärtus valesti määratud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest

Kood	Vead	Vea põhjus	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
L40	TEST.HRU.VIGA	PCU	HRU/URC-üksuse testiviga	Halb ühendus Väline põhjus Seadistusväärtus valesti määratud ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
L250	VAIK.VESI MITM	PCU	Veerõhk on liiga madal	Veeringluskontuur on valesti õhutatud Veeleke Mõõtmisviga ▶ Vajadusel lisage vett ▶ Taaskäivitage katel
L251	MANOME. VIGA	PCU	Veerõhu anduris on esinenud viga	Juhtmeviga Manomeeter on rikkis Anduri juhtplokk on rikkis ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D03 D04	VÄLJAV S.B VIG VÄLJ. S.C VIGA	SCU	Anduri viga väljuva vee kontuuris B Anduri viga väljuva vee kontuuris C Kommentaarid: Kontuuri pump pöörleb. Kontuuri kolmikventiil mootor ei saa enam voolu ja seda saab reguleerida käsitsi.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D05	VÄLIS.S.VIGA	SCU	Välisanduri viga Kommentaarid: Katel töötab KATLA MAKS temperatuuril. Ventiliide seadistuste juhtimine ei ole tagatud, aga kontuuri maksimumtemperatuuri juhtimine pärast klappi on tagatud. Ventile saab kasutada käsitsi. Tarbevee ülessoojendamine on kindlustatud.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D07	LISAANDUR.VIGA	SCU	Lisaanduri viga	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D09	KTV S.VIGA	SCU	Sooja tarbevee anduri viga Kommentaarid: Tarbevee tootmist enam ei kindlustata. Laadimispump pöörleb. Tarbevee temperatuur on sama mis küttevee temperatuur.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D11 D12 D13	ROOM S.A FAIL RUUM S.B VIGA RUUM S.C VIGA	SCU	Viga toatemperatuuri anduris A Viga toatemperatuuri anduris B Viga toatemperatuuri anduris C Märkused: Kõnealuse kontuuri juhtimist ei mõjuta ükski ruumiandur.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D14	MC COM.VIGA	SCU	Andmeedastusviga SCU-trükkplaadi ja katla raadiomooduli vahel	Halb ühendus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Katla mooduli viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest

Kood	Vead	Vea põhjus	Kirjeldus	Kontrollimine/lahendus
D15	ST.PAAK S.VIGA	SCU	Varuboiileri anduri viga Märkused: Boilerivee uus soojendamine pole enam tagatud.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D16 D16	BASS.B. S.VIGA BASS.C S.VIGA	SCU	Basseini anduri viga kontuuris B Basseini anduri viga kontuuris C Märkused: Basseinivee uus soojendamine toimub alati kontuuri meeldiva temperatuurifaasi jooksul.	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D17	KTV 2 S.VIGA	SCU	Anduri viga boileris 2	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D18	SOL.KV S.VIGA	SCU	Päikesekütte boileri temperatuurianduri viga	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D19	SOL.KOL.S.VIGA	SCU	Pealevoolu temperatuurianduri viga	Halb ühendus Anduri viga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest
D20	SOL.COM.VIGA	SCU	SCU juhtploki ja päikesekütte juhtploki vahelise ühenduse katkestus ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest	
D27	PCU.COM.FAIL	SCU	Juhtplokkide SCU ja PCU vahel on andmeedastusviga ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest	
D32	5 LÄHT:S/V	SCU	5 nullimist tehtud vähem kui tunni jooksul ▶ Lülitage katel välja ja tagasi sisse ▶ Kui katel pärast mitut taaskäivitust tööle ei hakka (proovida saab 5 korda), võtke ühendust kütteala spetsialistiga ja teavitage teda ekraanile kuvatud veateatest	
D37	TA-S LÜHIS	SCU	Titan Active System®-süsteemis lühis ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Kommentaarid: Sooja tarbevee tootmine on lakanud, aga selle saab siiski uuesti käivitada nupu  abil. Katel pole enam sööbimise eest kaitstud. Kui katlaga ühendatakse boiler, mis pole Titan Active System® kaitsesüsteemiga, kontrollige et kontrollsüsteemi jälgiv TAS-liitmik (tarnitakse koos tootepaketiga AD212) on paigaldatud anduri kaardile.	
D38	TA-S LAHTIÜHE.	SCU	Titan Active System® on avatud vooluahelas ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest Kommentaarid: Sooja tarbevee tootmine on lakanud, aga selle saab siiski uuesti käivitada nupu  abil. Katel pole enam sööbimise eest kaitstud. Kui katlaga ühendatakse boiler, mis pole Titan Active System® kaitsesüsteemiga, kontrollige et kontrollsüsteemi jälgiv TAS-liitmik (tarnitakse koos tootepaketiga AD212) on paigaldatud anduri kaardile.	
D99	VAIK. HALB PCU	SCU	SCU tarkvara versioon ei tunnista ühendatud PCU -d ▶ Võtke ühendust spetsialistiga, kes vastutab seadme hoolduse eest	

7 Tehnilised andmed

7.1 Tehnilised andmed

Katla tüüp			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Tutvustus						
Väljundvõimsus (Pn) temperatuurigraafikul (80/60 °C)	min-max	kW	3,0 - 10,1	3,0 - 14,5	5,0 - 24,1	6,3 - 34,0
Väljundvõimsus (Pn) temperatuurigraafikul (50/30 °C)	min-max	kW	3,4 - 11,2	3,4 - 15,8	5,6 - 25,5	7,0 - 35,9
Väljundvõimsus (Pn) temperatuurigraafikul (40/30 °C)	min-max	kW	3,4 - 16,0	3,4 - 16,0	5,6 - 25,9	7,0 - 36,4
Sisendvõimsus (Qn) temperatuurigraafikul (Hi)	min-max	kW	3,1 - 10,5	3,1 - 15,0	5,2 - 25,0	6,5 - 35,1
Sisendvõimsus(Qn) temperatuurigraafikul (Hs)	min-max	kW	3,4 - 11,7	3,4 - 16,7	5,8 - 27,8	7,2 - 39,0
Sisendvõimsus (Qnw) tarbevee süsteem (Hi)	min-max	kW	3,1 - 15,0	3,1 - 15,0	5,2 - 29,3	6,5 - 35,1
Sisendvõimsus (Qnw) tarbevee süsteem (Hs)	min-max	kW	3,4 - 16,7	3,4 - 16,7	5,8 - 32,6	7,2 - 39,0
Võimsuse kasutegur kõrgel temperatuuril (Hi) (80/60 °C)	-	%	96,5	96,5	96,3	96,9
Võimsuse kasutegur kõrgel temperatuuril (Hi) (50/30 °C)	-	%	105,3	105,3	102,0	102,2
Võimsuse kasutegur madalal temperatuuril (Hi) (Tagastuv temperatuur 60°C)	-	%	94,9	94,9	96,1	96,3
Võimsuse kasutegur madalal temperatuuril (EN 92/42) (Tagastuv temperatuur 30°C)	-	%	108,8	108,5	108,0	108,2
Väljuvate gaaside andmed						
Gaasikulu - Maagaas H (G20)	min-max	m ³ /h	0,33 - 1,59	0,33 - 1,59	0,55 - 3,10	0,69 - 3,71
Gaasikulu - Maagaas L (G25)	min-max	m ³ /h	0,38 - 1,85	0,38 - 1,85	0,64 - 3,61	0,80 - 4,32
Gaasikulu - Propaan G31	min-max	m ³ /h	0,13 - 0,61	0,13 - 0,61	0,21 - 1,20	0,27 - 1,44
NOx-levimine (Kerige edasi EN297A3)		mg/KWh	33	33	38	41
Kütusekulu	min-max	kg/h	5,3 - 25,2	5,3 - 25,2	8,9 - 49,3	11,1 - 57,3
Suitsugaasi temperatuur	min-max	°C	30 - 65	30 - 65	30 - 80	30 - 75
Suitsugaasi rõhk katlast väljumisel		Pa	22	80	120	140
Kütteriingi karakteristik						
Veemaht (väline paisupaak)		l	1,9	1,9	1,9	2,5
Lubatud töö rõhk	min	kPa (bar (MPa))	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)	80 (0,8)
Lubatud töö rõhk (PMS)	max	kPa (bar (MPa))	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)	300 (3,0)
Veetemperatuur	max	°C	110	110	110	110
Töötetemperatuur	max	°C	90	90	90	90
Elektriline karakteristik						
Pinge		VAC	230	230	230	230
Elektriline võimsus - Täisvõimsusel töötamine	max	W	101	101	116	173
Elektriline võimsus - Miinimumvõimsusel töötamine	max	W	25	25	25	68
Elektriline võimsus - Ooterežiimil	max	W	4	4	4	4

Katla tüüp			AGC 10/15	AGC 15	AGC 25	AGC 35
Elektriline ohutusklass			IP21	IP21	IP21	IP21
Muud karakteristikud						
Kaal		kg	56	56	56	50

8 Energia kokkuhoid

8.1 Nõuandeid energia säästmiseks

- ▶ Hoolitsege katla paigaldusruumi piisava ventilatsiooni eest.
- ▶ Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid.
- ▶ Ärge katke radiaatoreid. Ärge riputage kardinaid radiaatori ette.
- ▶ Soojuskadude vältimiseks paigaldage radiaatorite taha peegeldavad paneelid.
- ▶ Soojustage torud kütmata ruumides (keldrid ja pööningud).
- ▶ Sulgege radiaatorid ruumides, mida te ei kasuta.
- ▶ Ärge laske kuuma (ega ka külma) vett asjatult joosta.
- ▶ Paigaldage vett säästev duššiotsik, mis võimaldab hoida kokku kuni 40 % energiat.
- ▶ Eelistage dušši vannile. Vanniskäimisele kulub kaks korda rohkem vett ja energiat.

8.2 Soovitused

Kaugjuhtimispult on saadaval kahes versioonis:

- ▶ juhtmega
- ▶ raadio teel juhitud

Juhtpaneeli ja/või kaugjuhtimispuldi seadetel on oluline mõju energiakulule.

Mõned nõuanded:

- ▶ Tootja ei soovita termostaatventiilidega radiaatorite kasutamist ruumides, kuhu on paigaldatud ruumi termostaat. Termostaatventiili kasutamisel tuleb ventiil täielikult avada.
- ▶ Termostaatventiilidega varustatud radiaatorite sulgemine ja täielik avamine põhjustab ebasoovitavaid temperatuuri kõikumisi. Avage ja sulgege termostaatventiile jaokaupa.
- ▶ Vähendage toatemperatuuri umbes tasemele 20 °C. See vähendab kütte- ja energiakulu.
- ▶ Vähendage temperatuuri tubade tuulutamise ajal.
- ▶ Ajagraafiku koostamisel ärge unustage puhkusi ja päevi, millal te kodus ei viibi.

9 Garantii

9.1 Tutvustus

Te olete just ostnud ühe meie seadmetest ja me soovime Teid osutatud usalduse eest tänada.

Me soovime juhtida Teie tähelepanu sellele, et seade säilitab parimal viisil oma esialgsed omadused tingimusel, kui teostatakse reguraalset kontrolli ja hooldust.

Spetsialist, kes seadme paigaldas ning kogu meie teenindusvõrk on täielikult teie käsutuses.

9.2 Garantii tingimused

Järgmised lepingu punktid ei välista ostja õigust apelleerida asukohariigi varjatud viga puudutavatele garantiitingimustele.

Teie tootel on garantii igasuguste tootmisdefektide suhtes, mis hakkab kehtima alates ostukuupäevast, mis on märgitud ostuarvel..

Garantii pikkus on märgitud maaletooja tootekataloogis. Tootja ei vastuta toote vale kasutamise või rikke puhul, mis tuleneb ebaõigest või puudulikust hooldusest, toote vales paigaldamisest (mis puudutab viimast, peate jälgima, et katel oleks paigaldatud kvalifitseeritud paigaldaja poolt).

Muuhulgas ei võta me endale vastutust materiaalsete kahjustuste, moraalse kahju ja traumade eest, mis on tekkinud paigaldamise tulemusena, mis ei vasta järgnevale:

- ▶ Kohalikud ehitusnormid ja -eeskirjad, samuti kohalike võimuorganite korraldused,
- ▶ Kõik riiklikud-, kohalikud- ja eraeeskirjad, mis puudutavad taoliste seadmete paigaldamist,
- ▶ Meie juhised ja juhendid paigaldamise osas, eriti need, mis on seotud seadmete korrapärase tehnilise hooldusega,
- ▶ Garantii reeglid.

Meie garantii piirdub ainult seadme nende elementide asendamise ja remondiga, mille on defektseks tunnistanud meie tehnilised spetsialistid, garantii ei hõlma töötajate töötasu, lähetus- ja transpordikuludid.

Garantii ei rakendu osadele, mis on kahjustunud normaalse kulumise tõttu, mis on riknenud hooletuse, mittekvalifitseeritud personali poolt teostatud remondi, vähese- või puuduliku hoolduse, ebakorrekse elektrivarustuse või halva kütuse tagajärjel.

Seadmete osad nagu elektrimootorid, pumbad, elektrilised klapid jne, kuuluvad garantii alla ainult juhul kui neid pole lahti võetud.

Käesoleva seadme suhtes kehtib direktiiv 99/44/EEC, mis on jõustatud seadusega 24 (2. veebruar 2002, avaldatud ametlikus lehes nr 57 8. märts 2002).

**DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S**

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

**VAN MARCKE**

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

**DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.**

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

**WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG**

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

**DUEDI S.r.l.**

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

**BDR Thermea (Czech republic) s.r.o**

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001-AI

© Autoriõigus

Kogu tehniline ja tehnoloogiline informatsioon, mis sisaldub nendes juhendites, samuti piltidel ja tehnilistes kirjeldustes, jääb meie varaks ning nende paljundamine ilma meie kirjaliku loata on keelatud.

03/12/2013



7605610-001-01

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30